



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**
of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R-02 1471**

Approval No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

Nr rozszerzenia: **nie dotyczy**
Extension No.: not applicable
WAŚ

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

W115

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
nie dotyczy
N/A**

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

11.06.2014

**6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:**
*Technical service responsible for conducting
approval tests:*

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa**

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

09.07.2014

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

0526/ZBH/14/1

9 Skrótowy opis:
Concise description:

9.1. Kategoria:
By category of lamps:

A

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:
For mounting either outside or inside or both:

**na zewnątrz
outside**

Barwa światła:

Colour of light emitted:

**biała
white**

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek: 12 × niewymienne LED, połączone szeregowo-równolegle
Number, category and kind of light source(s): 12 × *non-replaceable LED, connected in series and parallel*

Napięcie i moc źródła światła: 12V 0,7W / 24V 1,4W
Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: nie dotyczy
Light source module specific identification code: N/A

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: nie

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: tak

(b) jako osobne urządzenie: nie

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: 12V / 24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): nie dotyczy

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: nie
Variable luminous intensity: no

9.2 Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne nie
Front position lamp no

Światło pozycyjne tylne R1 nie
R1 Rear position lamp no

Światło pozycyjne tylne R2 nie
R2 Rear position lamp no

Światło hamowania S1 nie
S1 Stop lamp no

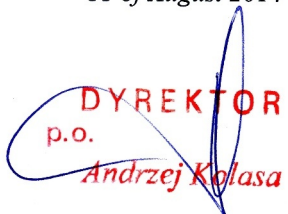

Światło hamowania S2 nie
S2 Stop lamp no

Światło hamowania S3 nie
S3 Stop lamp no

Światło hamowania S4 nie
S4 Stop lamp no

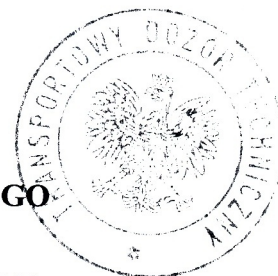
Światło obrysowe nie
End-outline marker lamp no



- 10 **Położenie znaku homologacji:**
Position of approval mark: **na kloszu**
on the lens
- 11 **Powód (powody) rozszerzenia:**
Reason(s) for the extension (if applicable): **nie dotyczy**
N/A
- 12 **Homologacji:**
Approval: **udzielono**
granted
- 13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: *Warsaw*
- 14 **Data:** **11 sierpnia 2014 r.**
Date: *11 of August 2014*
- 15 **Podpis:**
Signature: 
DYREKTOR
p.o.
Andrzej Kolasz
- 
- 16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.
1. **Opis techniczny z rysunkiem**
Technical description with drawing
 2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **0526/ZBH/14/1**
Test report No:



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION
TECHNICAL SUPERVISION**
ul. Chałubińskiego 4
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**

typu urządzenia odblaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
of a type of retro-reflecting device pursuant to ECE Regulation No. 3.

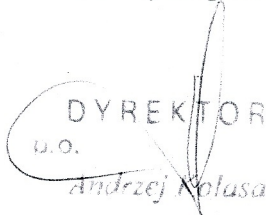
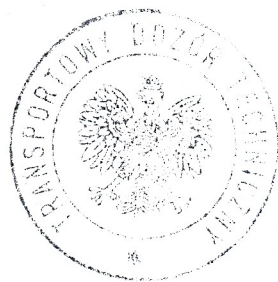
Nr homologacji: E20 3R-02 1471

Approval No.:

Nr rozszerzenia: -

Extension No.:

- 1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **W115**
Trade name or mark of the device:
 - 2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **WAŚ**
Manufacturer's name for the type of device:
 - 3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **Józef i Leszek WAŚ Sp. J.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska
 - 4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A
 - 5 **Data przedstawienia do homologacji:** **11.06.2014**
Submitted for approval on:
 - 6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU**
Technical service responsible for conducting approval tests: **SAMOCHODOWEGO**
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa
 - 7 **Data sprawozdania z badań:** **09.07.2014**
Date of test report:
 - 8 **Numer sprawozdania z badań:** **0526/ZBH/14/1, 0526/ZBH/14/2,**
0526/ZBH/14/3
Number of test report:
 - 9 **Skrótowy opis:** **klasa IA**
Concise description: **class IA**
- Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:** **jako część zestawu urządzeń**
In isolation /part of assembly of devices: **part of assembly of devices**

- Barwa światła:** *Color of light emitted:* **żółta samochodowa, czerwona, biała**
amber, red, white
- Montowane jako część lampy, która jest zintegrowana z nadwoziem pojazdu:** *Installation as an integral part of a lamp which is integrated into body of a vehicle:* **nie**
no
- Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:** *Geometrical conditions of installation and relating variations if any:* **wg rys. homolog.**
according to the drawing
- 10** **Położenie znaku homologacji:** *Position of approval mark:* **na powierzchni odblaskowej**
on the retro-reflective surface
- 11** **Powód (powody) rozszerzenia:** *Reason(s) for the extension (if applicable):* **nie dotyczy**
N/A
- 12** **Homologację:** *Approval:* **udzielono**
granted
- 13** **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: *Warsaw*
- 14** **Data:** **11 sierpnia 2014 r.**
Date: *11th of August 2014*
- 15** **Podpis:** *Signature:*  **DYREKTOR**
D.O. *Andrzej Nolas*
- 
- 16** **Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:** *The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:*
- 1. Opis techniczny z rysunkiem** *Technical description with drawing*
 - 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **0526/ZBH/14/1**
0526/ZBH/14/2
0526/ZBH/14/3
- Test report No:*

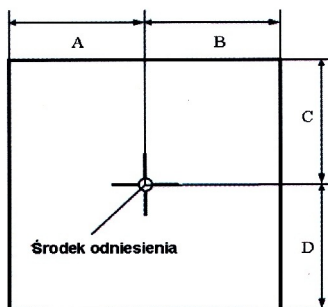
**ZAŁĄCZNIK NR 1
ANNEX No. 1**

**DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0526/ZBH/14/1
TO THE TEST REPORT No. 0526/ZBH/14/1**

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni emitującej światło wg R48.06)
lampy przedniej zespolonej typu W115
Marking of apparent surface (light emitting surface acc. to R48.06) of front assembly lamp type W115

Producent: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
Manufacturer: Józef i Leszek WAŚ Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława

Liczba stron: 1
Number of pages:



E20 3R 021471
7R 021471

Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Montaż w pozycji poziomej Horizontal mounting position				
Przednie pozycyjne A Front position A	92	92	4	4
Montaż w pozycji pionowej Vertical mounting position				
Przednie pozycyjne A Front position A	4	4	92	92

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:

Kalisz M.
dr inż. Małgorzata Kalisz, adiunkt

autoryzował:
authorised by:

Kierownik Zespołu
ds. Oświetlenia Pojazdów
Piotr Kaźmierczak
dr inż. Piotr Kaźmierczak

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAS” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA
ARTICLE: FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 115
TYPE MARKING: W 115

ŚWIATŁA: pozycyjne przednie - A
urządzenie odblaskowe - IA

LAMPS: front position - A
retroreflecting device - IA

MATERIAŁY:
KLOSZ / KORPUS: - PC bezbarwny
PODKŁADKA: EPDM +PP czarny
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa może być mocowana na pojeździe w pozycji pionowej lub poziomej.

MATERIALS:
LENS / BODY: - PC colorless
PAD: EPDM + PP black
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS

Lamp can be mounted on vehicle in vertical or horizontal position.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: 12xLED 12V 0,7W i 24V 1,4W (połączone szeregowo - równoległe)
LIGHT SOURCES: 12xLED 12V 0,7W and 24V 1,4W (connected in series and parallel)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

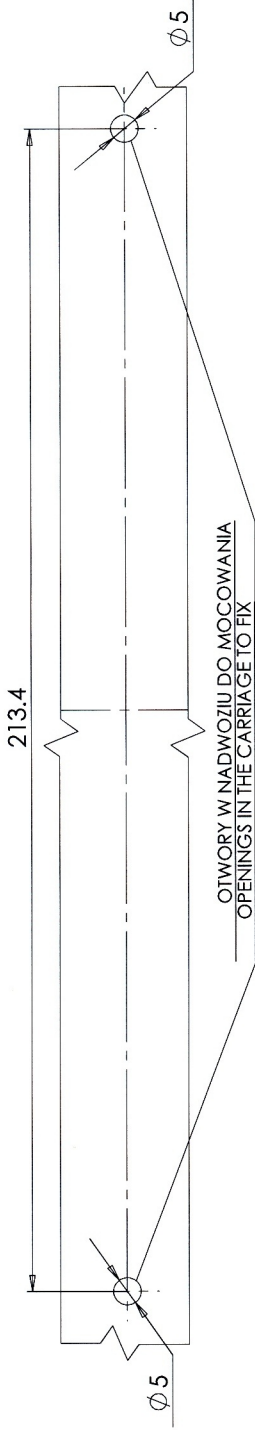


3R 021471

7R 021471

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIA TYPU W115
 FRONT POSITION ASSEMBLY LAMP TYPE W115

PIONOWA WERSJA MOCOWANIA
 VERTICAL MOUNTING VERSION



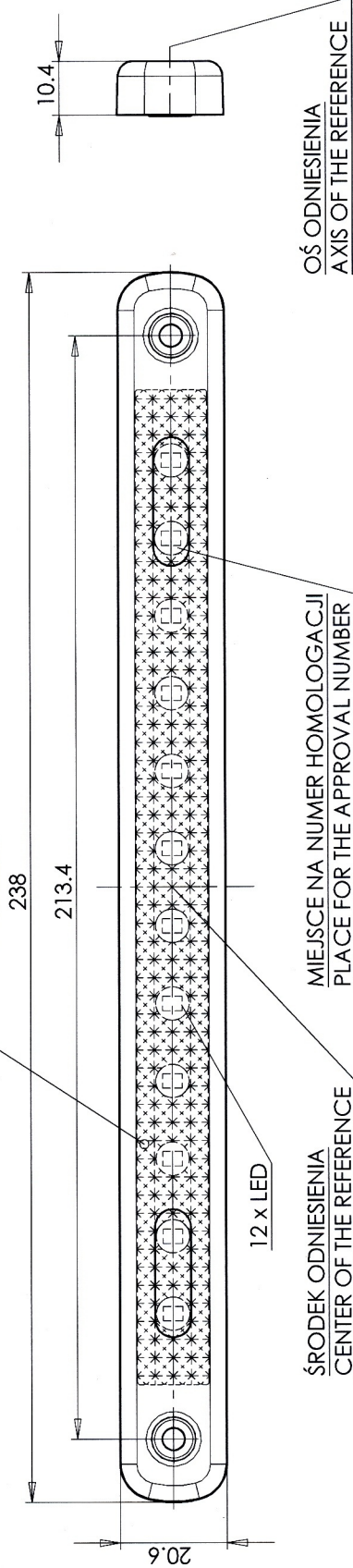
E20
3 R 0 2 1 4 7 1
7 R 0 2 1 4 7 1

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE
 KLOSZ BEZBARWNY
 FRONT POSITION LAMP
 COLOURLESS LENS

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE



URZĄDZENIE ODBLASKOWE
 RETROREFLECTING DEVICE



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V 0,7W, 24V 1,4W
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V 0,7W, 24V 1,4W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL